

INTERNATIONAL RESCUE COMMITTEE

186 East Glsh Road • San Jose, CA 95112 • (408) 298-7273

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP (Please type or print legibly)

SECTION I:

Date filed Nov. 22, 1989

I am filing this Affidavit for the following person(s)
located in: Nei Kwu Detention Centre, Hong Kong
Country of asylum overseas

Date of arrival in that country:
Sept. 7, 1989

NAME (and AKA) (underline family name)	Sex	Place/Date of Birth (If Known)	Relation to You	Present Location or Address
1) <u>LE</u> Phong	M	Hue, Vietnam Aug. 12, 1964	Son	VRD 537, St. 70408 Nei Kwu Detention Centre
2) <u>NGUYEN</u> Thi To	F	Hue, Vietnam Aug. 10, 1966	Daughter-in-law (wife of #1)	Hei Ling Chau Hong Kong
3) name unknown	sex unknown	Hong Kong Nov. 1989(day unknown)	Grandchild (child of #1&2)	

(Le Chau, DOB: 11-15-89)

The Case Number for this family is: (If available) unknown

SECTION II:

Your name LE Trai
(and AKA)

Date of Birth May 10, 1937 Sex M

Place of Birth Hue, Vietnam

Address _____

Stockton, CA 95207

Phone Number (home) (209)

message XXXXXX (209)

Your country of first asylum Hong Kong

Agency through which you came to the United States IRC/San Jose

Alien Number (If applicable) 25-360-725

Your U.S. Immigration Status is: (Check One)

☐ U.S. Citizen

☒ Permanent Resident

☐ Refugee

☐ Asylee

☐ Other(Please Explain) _____

Date you arrived in the U.S. Sept. 14, 1982

Your original case number BH 11,226

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD, (PRA card, green card, or I-151). WITHOUT THESE DOCUMENTS YOUR AFFIDAVIT MAY NOT BE VALID.

The purpose of this Affidavit is to verify your relationship to refugees overseas. Failure to provide complete and accurate information may impede the admission of requested refugees to the U.S. If information is unknown to you, indicate "unknown". If anyone uses an alias, provide it. If anyone is deceased or their present location is unknown, please indicate. Be sure to include all relatives as specified, anywhere in the world, living, deceased or missing. Use the space marked "Additions/Explanations" to explain any unusual relationships including adopted, half or step relatives.

SECTION III:

	NAME (and AKA)	Place/Date of Birth (If known)	Present Location/Address (If known)
Your Father	LE Lung	Hue, Vietnam 1920(unsure)	Deceased in 1947(unsure)
Your Mother	HUYNH Thi Lac	Hue, Vietnam 1920(unsure)	Hue, Vietnam
Step-Father	None		
Step-Mother	None		
Your Spouse	LE Thi Bach	Hue, Vietnam April 15, 1938	Hue, Vietnam
Date(s)/Place(s) of your Marriage(s) and/or Divorce(s)		Aug. 12, 1960	Hue, Vietnam

SECTION IV:

List ALL your Children (living, deceased or missing; blood, step, half or adopted)

NAME (and AKA)	Sex	Place/Date of Birth (If known)	Present Location/Address (If known)
1) LE Tan	M	Hue, Vietnam Dec. 13, 1961(unsure)	Hue, Vietnam
2) LE Phong	M	Hue, Vietnam Aug. 12, 1964	Nei Kwu, Hong Kong
3) LE Hien	M	Hue, Vietnam 1967(unsure)	Hue, Vietnam
4) LE Thi Buoi	F	Hue, Vietnam April 14, 1970	Hue, Vietnam
5) LE Bin	M	Hue, Vietnam Dec. 10, 1973	Erschine Camp, Hong Kong
6) LE Thi Thu	F	Hue, Vietnam Sept. 7, 1975	Hue, Vietnam

SECTION V:

List All your Brothers & Sisters (living, deceased or missing; blood, step, half or adopted)

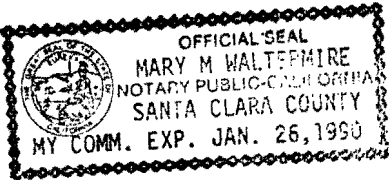
NAME (and AKA)	Sex	Place/Date of Birth (If known)	Present Location/Address (If known)
1) no name	M	Hue, Vietnam 1935(unsure)	Died a few hours after birth
2) LE Thi Di	F	Hue, Vietnam 1942(unsure)	Nha Trang, Vietnam

SECTION VI: Additions/Explanations

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Signature

Stamp or Seal of Notary



Subscribed and sworn to before me this
22nd day of November, 19 89.

Mary M. Waltermire
Signature of Notary Public

My commission expires: Jan. 26, 1990

Name and Signature of agency representative who assisted in preparing this Affidavit:
(If applicable)

INTERNATIONAL RESCUE COMMITTEE

186 East Gish Road

San Jose, CA 95112

(408) 298-7273

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP (Please type or print legibly)

SECTION I:

Date filed Sept. 20, 1989

I am filing this Affidavit for the following person(s)
located in: Erskine Camp, Hong Kong
Country of asylum overseas

Date of arrival in that country:
April 14, 1989

NAME (and AKA) (underline family name)	Sex	Place/Date of Birth (If Known)	Relation to You	Present Location or Address
1) <u>LE Bin</u>	M	Hue, Vietnam Dec. 10, 1973	Son	Hue 39, No 96 Erskine Camp Clear Water Bay Road Kowloon, Hong Kong

The Case Number for this family is: (If available) _____

SECTION II:

Your name LE Trai
(and AKA)

Alien Number (If applicable) 25-360-725

Date of Birth May 10, 1937 Sex M

Your U.S. Immigration Status is: (Check One)

Place of Birth Hue, Vietnam

☐ U.S. Citizen

Address _____

☒ Permanent Resident

Stockton, CA 95207

☐ Refugee

☐ Asylee

Phone Number (home) (209)

☐ Other(Please Explain) _____

(Work) (209)

Date you arrived in the U.S. Sept. 14, 1982

Your country of first asylum Hong Kong

Your original case number BH11, 226

Agency through which you came to the United States IRC/San Jose

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD, (PRA card, green card, or I-151). WITHOUT THESE DOCUMENTS YOUR AFFIDAVIT MAY NOT BE VALID.

The purpose of this Affidavit is to verify your relationship to refugees overseas. Failure to provide complete and accurate information may impede the admission of requested refugees to the U.S. If information is unknown to you, indicate "unknown". If anyone uses an alias, provide it. If anyone is deceased or their present location is unknown, please indicate. Be sure to include all relatives as specified, anywhere in the world, living, deceased or missing. Use the space marked "Additional Explanations" to explain any unusual relationships including adopted, half or step relatives.

SECTION III:

	<u>NAME (and AKA)</u>	<u>Place/Date of Birth</u> (If known)	<u>Present Location/Address</u> (If known)
Your Father	LE Lung	Hue, Vietnam 1920(unsure)	Deceased in 1947(unsure)
Your Mother	HUYNH Thi Lac	Hue, vietnam 1920(unsure)	Hue, Vietnam
Step-Father	None		
Step-Mother	None		
Your Spouse	LE Thi Bach	Hue, Vietnam 1938(unsure)	Hue, Vietnam
Date(s)/Place(s) of your Marriage(s) and/or Divorce(s)	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX Aug. 12, 1960 Hue, Vietnam		

SECTION IV:

List ALL your Children (living, deceased or missing; blood, step, half or adopted)

<u>NAME (and AKA)</u>	<u>Sex</u>	<u>Place/Date of Birth</u> (If known)	<u>Present Location/Address</u> (If known)
1) LE Tan	M	Hue, Vietnam Dec. 13, 1961(unsure)	Hue, Vietnam
2) LE Phong	M	Hue, Vietnam 1964(unsure)	Hue, Vietnam
3) LE Hien	M	Hue, Vietnam 1967(unsure)	Hue, Vietnam
4) LE Thi Buoi	F	Hue, Vietnam 1970(unsure)	Hue, Vietnam
5) LE Bin	M	Hue, Vietnam Dec. 10, 1973	Erskine Camp, Hong Kong
6) LE Thi Thu	F	Hue, Vietnam 1975(unsure)	Hue, Vietnam

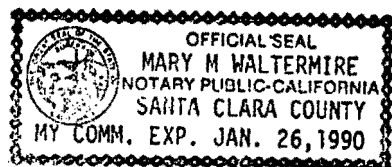
SECTION V:

List All your Brothers & Sisters (living, deceased or missing; blood, step, half or adopted)

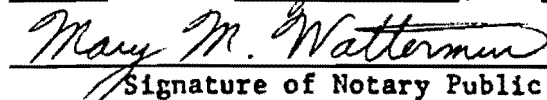
<u>NAME (and AKA)</u>	<u>Sex</u>	<u>Place/Date of Birth</u> (If known)	<u>Present Location/Address</u> (If known)
1) no name	M	Hue, Vietnam 1935(unsure)	Died a few hours after birth
2) LE Thi Di	F	Hue, Vietnam 1942(unsure)	Nha Trang, Vietnam

SECTION VI: Additions/Explanations

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Your Signature
Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to before me this

20th day of September, 19 89.
Signature of Notary Public

My commission expires: Jan. 26, 1990

Name and Signature of agency representative who assisted in preparing this Affidavit:

(If applicable)

To whom it may concern,

quân nhân

Dear Sir or Madam, my name is Trai Le. I was Serving in the Vietnam army during the period of 1958-1971 KBC 4574. I stopped serving the army at the year of 1971 due to my injury from war.

On 9-14-82, I escaped from Vietnam and came to America. I left my wife and children at the homeland. For the last seven years, I have been living with the memories I have for my family, and with the hope that some day we will all reunite.

o'ke

Several months ago, my two sons, Le Phong and Le Bin escaped from Vietnam. Now ~~They~~ are staying at Nei Kwu Detention Centre and High Island Detention Centre, respectively. It is like a dream come true. Now, I sincerely wish that you will sponsor my sons Le Bin, Le Phong, and His (2 people: wife and son). I have also enclosed the copies of my affidavit of relationship for my sons. I am very grateful for your taking times to review my letter.

Very truly yours,

Le Trai

1-11-90

The following are the addresses at which my sons are staying,

Le Phong

Le Phong

VRD 537 St. 70408

Nei Kwu Detention Centre

Hei Ling Chau

Hong Kong

Le Bin

Hut B No. 1397 VRD 49

High Island Detention Centre

Man Yee Sai Kung

Kowloon, Hong Kong

Also enclosed here is a copy of my son's, Le Phong, release paper from the vietnamese communist government. He was arrested in Vietnam by the communist government because of the reason that his father is living in the U.S.A.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

LỆNH THA

Tôi (2) Nguyen Thanh Trung
Chức vụ phó công an huyện
Căn cứ quyết định số ... ngày ... tháng ... năm 1987
Xét thấy bị can Đoàn Công Tài Phép

RA LỆNH THA

Họ và tên Le Phóng hi danh ...
Sinh ngày ... tháng ... năm 19...
Sinh quán ... huyện ... tỉnh ...

Trú quán ...
Nghề nghiệp ...
Tha về tại ...

Ông trưởng trại giam ... thi hành khi nhận được lệnh này
Lệnh này gửi đến ông viên trưởng Viện kiểm sát nhân dân ...
để tường.

NƠI NHẬN

- Ông Viện trưởng VKSND
- ... để báo cáo
- Ông trưởng trại ... để thi hành.
- ... để biết
- Đường sự khi về trình với ...
- ... biết
- Lưu hồ sơ

Ngày ... tháng ... năm 1987
P. T. CÔNG AN HUYỆN

...

From: Le Trai

Stockton, CA 95207



To: Families of Vietnamese Political
Prisoner Association

JAN 16 1990

P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205 - 0635

